

**MARKTGEMEINDE  
NEUMARKT**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL


**COMUNE DI  
EGNA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses** NR. **190**
**Verbale di deliberazione  
della Giunta Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**16.07.2026****08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

| Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze: |                     |             | entschuldigt<br>abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt<br>abwesend<br>assente ingiustificato | In Fernzugang<br>in teleconferenza |
|------------------------------------------------|---------------------|-------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Karin JOST                                     | Bürgermeisterin     | Sindaca     |                                                  |                                                      |                                    |
| Elena PARIS                                    | Vizebürgermeisterin | Vicesindaca | X                                                |                                                      |                                    |
| Peter DALDOS                                   | Gemeindereferent    | Assessore   |                                                  |                                                      |                                    |
| Klaus OBEXER                                   | Gemeindereferent    | Assessore   |                                                  |                                                      |                                    |
| Karin PICHLER                                  | Gemeindereferent    | Assessore   |                                                  |                                                      |                                    |
| Klaus PICHLER                                  | Gemeindereferent    | Assessore   |                                                  |                                                      |                                    |

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

**Christian Caumo**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Karin JOST**

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**
**Sportarena Unterland - Auszahlung des  
Restbetrages des Führungsbeitrages für das Jahr  
2025**
**O G G E T T O**
**Sportarena Unterland - liquidazione  
dell'importo a saldo del contributo di gestione  
per l'anno 2025**
Regierungskommissariat  
Commissariato del GovernoLandesregierung  
Amministrazione Provinciale

|                         |           |                    |                     |   |
|-------------------------|-----------|--------------------|---------------------|---|
| N.Impegno<br>Nr.Verpfl. | be_verpfl | N. Atto<br>Akt Nr. | Cap.<br>Kap. be kap | € |
|-------------------------|-----------|--------------------|---------------------|---|

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung  
Visto per l'assunzione dell'impegno

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Konzessionsvertrag Rep. Nr. 631 vom 29.12.2014 war die Führung der Eissporthalle dem Verein Sportarena Unterland übergeben worden;

Laut Artikel 10.1. ist ein festbleibender jährlicher Beitrag für die Führung der Sportanlage in der Höhe von 19.950,00 Euro gewährleistet worden. Die Auszahlung des Betrages erfolgt für einen Betrag von 12.000,00 Euro im Januar, während der Restbetrag von 7.950,00 Euro nach Genehmigung der Bilanz und positiver Kontrolle der Wartungsbücher liquidiert wird;

Die Wartungsbücher mit Prot. Nr. 0022218 vom 13.07.2026 wurden eingesehen und als ordnungsgemäß befunden;

Mit Entscheid Nr. 25 vom 30.01.2025 wurde bereits der erste Teil des Beitrages von 12.000,00 Euro, ausbezahlt;

Die vom Verein vorgelegte Bilanz, Prot. Nr. 0020143 vom 17.06.2026, wird analysiert und für ordnungsgemäß befunden. Sie kann daher genehmigt und die Auszahlung der Restsumme von 7.950,00 Euro vorgenommen werden;

Nach Einsicht in die Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) vom 09.08.2026 des oben genannten Vereins;

Gesehen das fachliche Gutachten L7oYWUWY4sLGZBBeg0jpt9meO5D6QGdn aieqnugbl/0= vom 13.07.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten UPPsNRxhqRz6sL2gOZl/BvVWjUO2hzJFfQ7 MWF+Dmgc= vom 14.07.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST  
EINSTIMMIG:

## LA GIUNTA COMUNALE

Con contratto di concessione rep. n. 631 del 29.12.2014 è stata assegnata all'associazione Sportarena Unterland la gestione del palaghiaccio;

Ai sensi dell'articolo 10.1 è stato concesso un contributo fisso per la gestione dell'impianto sportivo nella misura di 19.950,00 Euro. Il contributo verrà liquidato per una somma di 12.000,00 Euro in gennaio, mentre per la somma restante di 7.950,00 Euro dopo l'approvazione del bilancio e di un controllo che deve risultare positivo del catalogo di manutenzione;

Sono stati visionati i cataloghi di manutenzione, prot. n. 0022218 di data 13.07.2026, che risultano regolari;

Con determina n. 25 del 30.01.2025 è già stata liquidata la prima parte del contributo di 12.000,00 Euro;

Il bilancio presentato dall'associazione, prot. n. 0020143 di data 17.06.2026, viene analizzato e ritenuto regolare e pertanto può essere approvato, nonché liquidato il saldo di 7.950,00 Euro;

Visto il documento unico di regolarità contributiva (DURC) di data 09.08.2026 della succitata associazione;

Visto il parere tecnico L7oYWUWY4sLGZBBeg0jpt9meO5D6QGdn aieqnugbl/0= del 13.07.2026;

Visto il parere contabile UPPsNRxhqRz6sL2gOZl/BvVWjUO2hzJFfQ7 MWF+Dmgc= del 14.07.2026 ;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA  
UNANIMEMENTE:

1. Die Bilanz für das Jahr 2025, vorgelegt vom Verein Sportarena Unterland zu genehmigen;
2. Dem Verein Sportarena Unterland für das Jahr 2025 den Restbetrag des Führungsbeitrages in Höhe von 7.950,00 Euro auszubezahlen;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

\* \* \* \* \*

1. di approvare il bilancio per l'anno 2025 presentato dall'associazione Sportarena Unterland;
2. di liquidare a favore dell'associazione Sportarena Unterland il saldo del contributo di gestione per l'anno 2025, pari a 7.950,00 Euro;

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Generalsekretär - Il Segretario generale

Karin JOST

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

---